

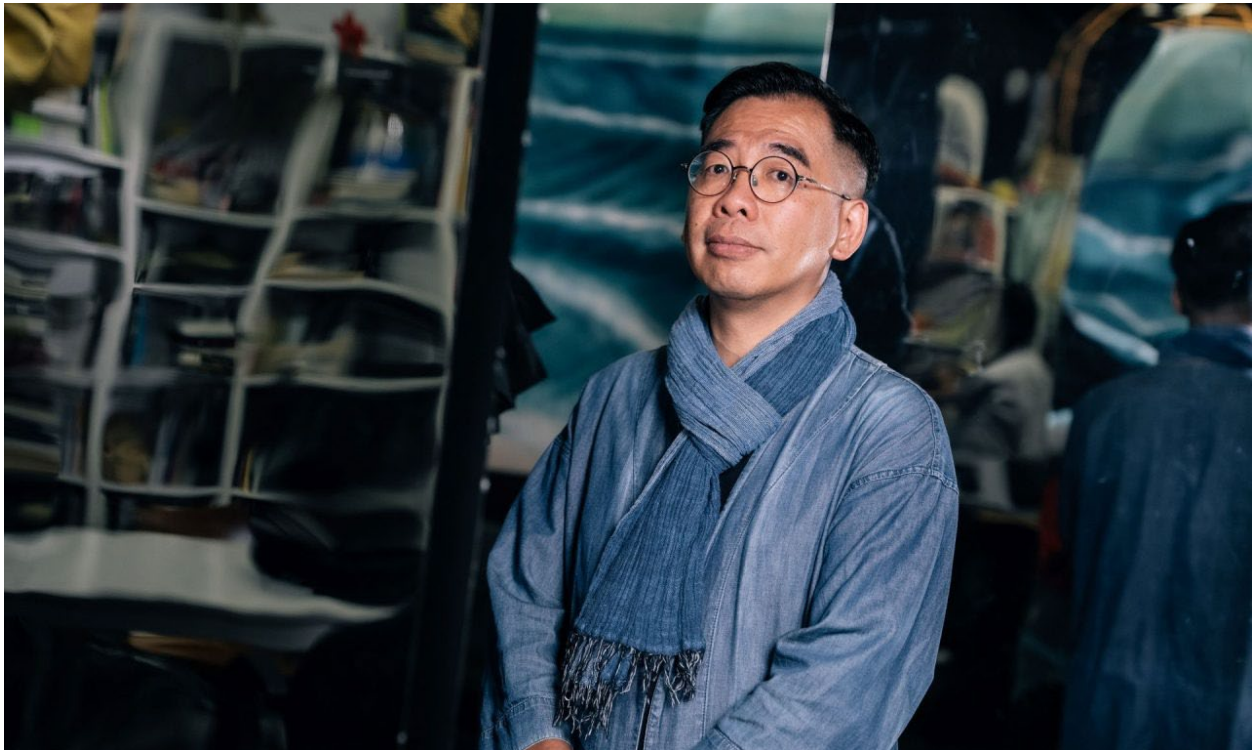
浪人遊記 | 譚孔文：把香港文化帶出去

撰文：黃子翔

圖：Desmond Chan、浪人劇場

來源：美紙

日期：2025-09-26



即將走過二十個年頭的浪人劇場，今年可說驛馬星動，5月先把《暗示》帶到「會昌戲劇季003」演出三場，接着剛於8月攜《一劍蜀山》參與「愛丁堡國際藝穗節」，一口氣演出十五場，貫徹從香港出發到處闖的「浪人」精神，收穫豐富，「很想把有香港特色的作品，帶到不同地方演出，讓更多觀眾認識我們的文化、根源、血脈。」浪人劇場藝術總監譚孔文，希望繼續把香港文化、香港文學，以當代劇場的方式，向外輸出。



譚孔文對會昌有莫名的親切感，加上穿州過省、長途跋涉，甚至有種靜修的感覺。

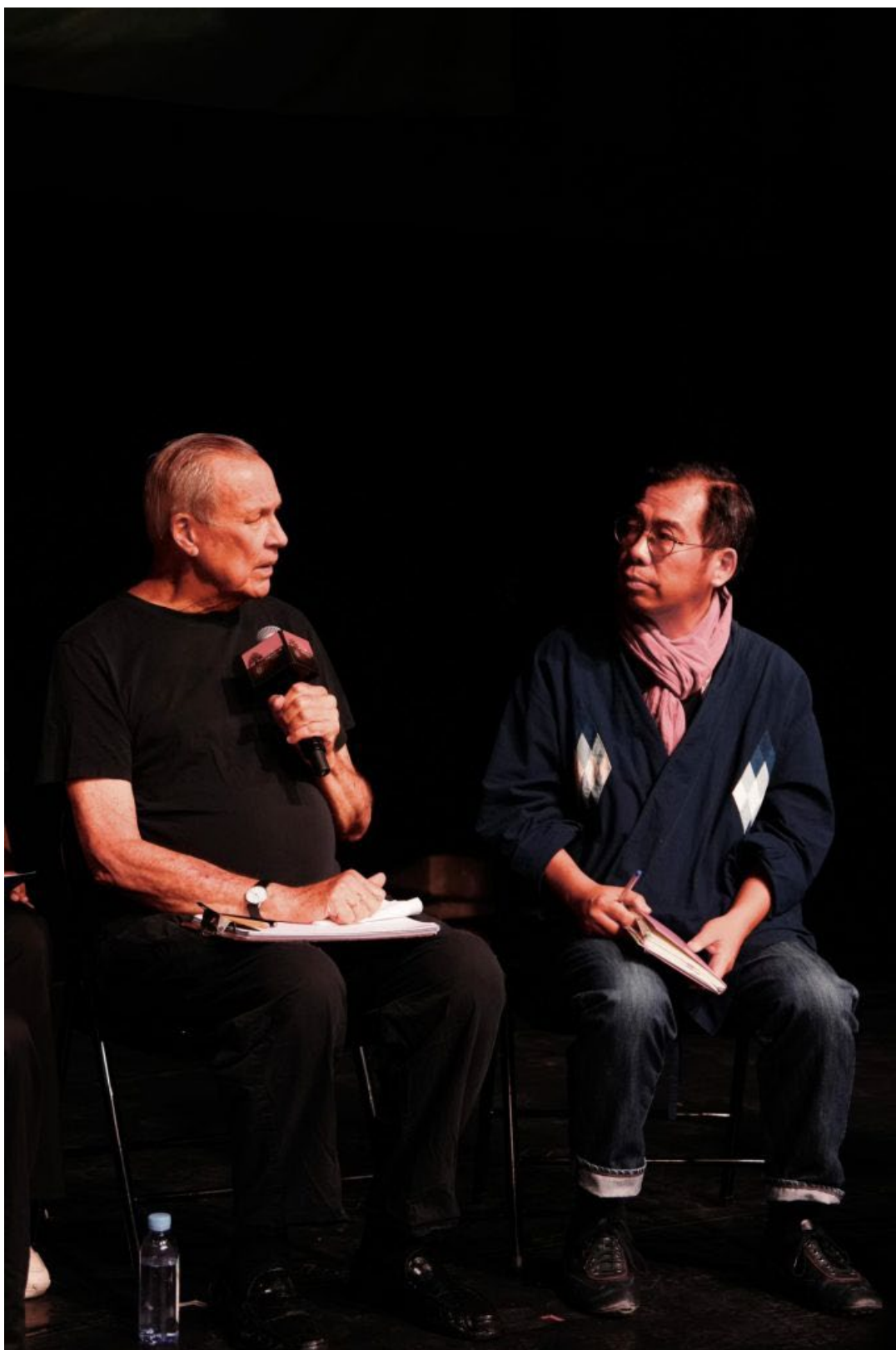
戲劇小鎮上演媽姐故事

位於江西的會昌，近年由當地政府和著名戲劇家賴聲川，重新規劃戲劇小鎮，設有多個劇場，還有戲劇技術學院，「會昌戲劇季」迄今已舉辦三屆，曾邀 Robert Wilson、Robert Lepage 等劇場大師製作演出，名聲逐漸建立起來。譚孔文去年在 HKPAX 認識了會昌戲劇小鎮的同事，後來到訪當地，跟賴聲川碰面，促成今年的演出計劃，「兩度踏足會昌，有種莫名的親切感，加上穿州過省、長途跋涉，甚有靜修的感覺。」



《暗示》為浪人劇場的創團作，是一個關於媽姐的故事，並有粵曲播放，烘托上世紀六十年代氛圍。（林靜雯攝）

5 月在當地演出的《暗示》，為浪人劇場的創團作，是一個關於媽姐的故事，主題圍繞孤獨、寂寞，「我是順德人，順德當年其中一個『特產』便是媽姐，我曾有親戚為大戶人家當媽姐，對媽姐穿白衣黑褲、梳起不嫁的印象深刻，於是邀請王敏豪撰寫文本及演出。」二十年後，來到會昌，他重新整理文本，把原本一小時三十分鐘的戲，濃縮為四十五分鐘，又增添現場音樂，令舊作煥然一新，三場演出座無虛席，又設演後談，觀眾反應出乎意料的好，也因為有粵曲播放，烘托香港上世紀六十年代氛圍，讓不少觀眾勾起情懷，「相信年輕一代已不太知道『媽姐』了，對他們來說也頗新鮮。」



在分享會上，譚孔文近距離與 Robert Wilson 交流。（陳庭章攝）

除了演出，他還在會昌多逗留六天，觀摩其他作品，包括曾擔任會昌戲劇小鎮駐鎮藝術家的 Robert Wilson 經典作品《哈姆雷特機器》中文版，還跟其他創作人一起參與分享會，近距離與 Robert Wilson 接觸，坦言對他有重新理解，「過往只從舞台作品認識他，感覺到他對藝術的精準，創作充滿個性，但當真實接觸他，發覺他原來是一位熱情、充滿童趣、極有人情味的藝術家。」Robert Wilson 於今年 7 月去世，那次成了最後的相遇，譚孔文珍而重之，更覺意義重大。



機會難逢，譚孔文在會昌向三位劇場大師索簽名。

《一劍蜀山》愛丁堡出鞘

從會昌回到香港不久，他們又啟程前往愛丁堡。這次已是浪人劇場第三度參與「愛丁堡國際藝穗節」，包括 2019 年的《無耳琴師》和去年的《暗示》，至於今年的《一劍蜀山》，其劇場電影版本，早於 2020 年疫情期間，在當地線上播放，獲該年 Asian Art Awards 的「Highly Commended Shortlist of Finalists」，現在終於成行，促成該作首次實體演出，愛丁堡版本也作調整，譚孔文大刀闊斧把演出減至四十五分鐘，演員由六人減至四人，換上全新演出陣容，但故事骨架不變。



《一劍蜀山》8 月於愛丁堡上演，促成該作首次實體演出。（張志偉攝）



《一劍蜀山》含武俠元素，在舞台上絕無僅有。（Lukasz Augustyniak 攝）

「去年在愛丁堡演出《暗示》，觀察所得，在歐洲做廣東話演出，有一定市場，大家都會好奇，香港以至東方的劇場美學是怎樣的，加上《一劍蜀山》有武俠元素，很香港，這種題材在舞台上也是絕無僅有，而英文名《Practice of ZEN》，也為對『禪』有概念的外地觀眾，帶來某種想像。」該劇以一班小朋友在天台上玩武俠遊戲開始，進入武俠世界，有位心水清的外國劇評人，甚至把啟德扣連起來。十五場《一劍蜀山》順利演出完畢，除了贏得 Asian Arts Awards「Highly Commended Award for Outstanding Show」，還得到多位專業劇場評論員的 5 Star Ratings，也獲評為「Very Good Show」，叫他喜出望外。



《一劍蜀山》以一班小朋友在天台上玩武俠遊戲展開故事。(Lukasz Augustyniak 攝)

「愛丁堡國際藝穗節」歷史悠久，已成各地表演藝術愛好者的朝聖地，幾千個演出同期上演，選擇困難，競爭很大，他們每天都會上街派傳單自我宣傳，「面對面，眼望眼，真的有幫助。」在濃郁的嘉年華氣氛裏，派傳單也是一件有趣的事，「遊人走來跟你聊天，了解一下你的演出，之後真的來看。」跟會昌之行一樣，他們在愛丁堡除了做演出，還趁機到處感受熱鬧氣氛，欣賞演出，好像 FC Bergman 的非語言作品《Works and Days》、Theatre Re 的《Nature of Forgetting》、The Egg and Toby Thompson 獨腳戲《The Little Prince》、同樣來自香港的張雅麗《DOTS》等等，也跟不同階層人士認識、交流，讓他認識多了蘇格蘭歷史和文化，甚至覺得有點老香港色彩，「有平行時空的趣味。」



在嘉年華一般的濃郁氛圍裏，派傳單也是一件有趣的事。

思考何謂「港味」

《暗示》和《一劍蜀山》都是廣東話作品，廣東話本來就有獨特的節奏和音樂性，「也希望演員的演出，保持一致性和真誠。」就以現場音樂、舞台調度和美學，吸引外地觀眾，他也思考何謂「港味」，怎樣從香港文化提取養份，轉化為劇場作品。



譚孔文希望以現場音樂、舞台調度和美學，吸引外地觀眾。

浪人劇場海外交流停不了，他們已邀得旅法華人、國際戲偶大師楊輝，一起創作及演出改編自西西同名小說的當代戲偶文學劇場《象是笨蛋》，繼續探索人偶同台的表演手法，將於 11 月在香港演出，如有機會，也想到其他地方，特別是法國演出，更有意思，「希望我們可以去得更遠！」